

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26252384									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Das Ventil muss von einem qualifizierten Fachmann installiert und gewartet werden, um ordnungsgemäßen Betrieb und Sicherheit zu gewährleisten.	The valve must be installed and maintained by a qualified professional to ensure proper operation and safety.	La vanne doit être installée et entretenue par un professionnel qualifié pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité.	La valvola deve essere installata e mantenuta da un professionista qualificato per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza.	De klep moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde professional om een goede werking en veiligheid te garanderen.	La válvula debe ser instalada y mantenida por un profesional calificado para garantizar el funcionamiento y la seguridad adecuados.	Ventil musí být instalován a udržován kvalifikovaným odborníkem, aby byla zajištěna správná funkce a bezpečnost.	Ventil mora instalirati i održavati kvalificirani stručnjak kako bi se osigurao pravilan rad i sigurnost.	Ventil mora namestiti in vzdrževati usposobljen strokovnjak, da se zagotovi pravilno delovanje in varnost.	szelep beszerelését és karbantartását képzett szakembernek kell végeznie a megfelelő működés és biztonság érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig das Ventil auf Undichtigkeiten, Beschädigungen oder Funktionsstörungen und lassen Sie es bei Bedarf reparieren oder austauschen.	Check the valve regularly for leaks, damage or malfunctions and have it repaired or replaced if necessary.	Vérifiez régulièrement la vanne pour déceler des fuites, des dommages ou des dysfonctionnements et faites-la réparer ou remplacer si nécessaire.	Controllare regolarmente la valvola per individuare eventuali perdite, danni o malfunzionamenti e, se necessario, farla riparare o sostituire.	Controleer de klep regelmatig op lekkage, beschadigingen of storingen en laat deze indien nodig repareren of vervangen.	Compruebe periódicamente la válvula en busca de fugas, daños o mal funcionamiento y haga que la reparen o la reemplacen si es necesario.	Pravidelně kontrolujte, zda ventil netěsní, není poškozený nebo nefunkční, a v případě potřeby jej nechte opravit nebo vyměnit.	Redovito provjeravajte curenje, oštećenje ili neispravnost ventila i po potrebi ga dajte popraviti ili zamijeniti.	Ventil redno preverjajte glede puščanja, poškodb ali okvar in ga po potrebi dajte popraviti ali zamenjati.	Rendszeresen ellenőrizze a szelep szivárgását, sérülését vagy hibás működését, és szükség esetén javíttassa meg vagy cserélje ki.
Verwenden Sie das Ventil innerhalb des empfohlenen Druck- und Temperaturbereichs, um Schäden zu vermeiden und die Lebensdauer des Ventils zu verlängern.	Use the valve within the recommended pressure and temperature range to avoid damage and extend the life of the valve.	Utilisez la vanne dans la plage de pression et de température recommandée pour éviter tout dommage et prolonger la durée de vie de la vanne.	Utilizzare la valvola entro l'intervallo di pressione e temperatura consigliato per evitare danni e prolungare la durata della valvola.	Gebruik de klep binnen het aanbevolen druk- en temperatuurbereik om schade te voorkomen en de levensduur van de klep te verlengen.	Utilice la válvula dentro del rango de presión y temperatura recomendado para evitar daños y prolongar la vida útil de la válvula.	Používejte ventil v doporučeném rozsahu tlaku a teploty, abyste předešli poškození a prodloužili životnost ventilu.	Koristite ventil unutar preporučenog raspona tlaka i temperature kako biste izbjegli oštećenje i produžili vijek trajanja ventila.	Ventil uporabljajte v priporočenem območju tlaka in temperature, da preprečite poškodbe in podaljšate življenjsko dobo ventila.	Használja a szelepet az ajánlott nyomás- és hőmérséklet-tartományon belül, hogy elkerülje a károsodást és meghosszabbítsa a szelep élettartamát.
Stellen Sie sicher, dass das Ventil für die spezifische Anwendung und den Druckbereich geeignet ist, für den es installiert wurde.	Make sure the valve is suitable for the specific application and pressure range for which it is installed.	Assurez-vous que la vanne est adaptée à l'application spécifique et à la plage de pression pour laquelle elle a été installée.	Assicurarsi che la valvola sia adatta all'applicazione specifica e al campo di pressione per cui è stata installata.	Zorg ervoor dat de klep geschikt is voor de specifieke toepassing en het drukbereik waarvoor deze is geïnstalleerd.	Asegúrese de que la válvula sea adecuada para la aplicación específica y el rango de presión para el que fue instalada.	Ujistěte se, že je ventil vhodný pro konkrétní aplikaci a tlakový rozsah, pro který byl instalován.	Provjerite je li ventil prikladan za određenu primjenu i raspon tlaka za koji je instaliran.	Prepričajte se, da je ventil primeren za specifično uporabo in območje tlaka, za katerega je bil nameščen.	Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelel az adott alkalmazásnak és nyomástartománynak, amelyre telepítették.
Vermeiden Sie es, das Ventil für andere als die vorgesehenen Anwendungen zu verwenden, um Schäden oder Funktionsstörungen zu vermeiden.	To avoid damage or malfunction, avoid using the valve for applications other than those intended.	Pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement, évitez d'utiliser la vanne pour des applications autres que celles prévues.	Per evitare danni o malfunzionamenti, evitare di utilizzare la valvola per applicazioni diverse da quelle previste.	Om schade of defecten te voorkomen, mag u de klep niet gebruiken voor andere toepassingen dan waarvoor deze bedoeld is.	Para evitar daños o mal funcionamiento, evite utilizar la válvula para aplicaciones distintas a las previstas.	Abyste předešli poškození nebo nesprávné funkci, nepoužívejte ventil pro jiné aplikace, než pro které je určen.	Kako biste izbjegli oštećenje ili kvar, izbjegavajte korištenje ventila za druge svrhe osim onih za koje je predviđen.	Da bi se izognili poškodbam ali okvaram, se izogibajte uporabi ventila za namene, ki niso predvideni.	A károsodás és a meghibásodás elkerülése érdekében kerülje a szelep rendeltetéstől eltérő alkalmazását.
Achten Sie auf die Qualität des durch das Ventil fließenden Wassers und verwenden Sie bei Bedarf geeignete Filter oder Wasserbehandlungssysteme.	Pay attention to the quality of the water flowing through the valve and use appropriate filters or water treatment systems if necessary.	Faites attention à la qualité de l'eau qui traverse la vanne et utilisez des filtres ou des systèmes de traitement d'eau appropriés si nécessaire.	Prestare attenzione alla qualità dell'acqua che scorre attraverso la valvola e, se necessario, utilizzare filtri o sistemi di trattamento dell'acqua adeguati.	Let op de kwaliteit van het water dat door de klep stroomt en gebruik indien nodig geschikte filters of waterbehandelingssystemen.	Preste atención a la calidad del agua que fluye a través de la válvula y utilice filtros o sistemas de tratamiento de agua adecuados si es necesario.	Věnujte pozornost kvalitě vody protékající ventilem a v případě potřeby používejte vhodné filtry nebo systémy úpravy vody.	Obratite pozornost na kvalitetu vode koja teče kroz ventil i po potrebi koristite odgovarajuće filtre ili sustave za pročišćavanje vode.	Bodite pozorni na kakovost vode, ki teče skozi ventil, in po potrebi uporabite ustrezne filtre ali sisteme za čiščenje vode.	Ügyeljen a szelepen átfolyó víz minőségére, és szükség esetén használjon megfelelő szűrőket vagy vízkezelő rendszereket.
Lagern Sie das Ventil an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Feuchtigkeit, um Korrosionsschäden zu minimieren.	Store the valve in a dry place and protect it from moisture to minimize corrosion damage.	Stockez la vanne dans un endroit sec et protégez-la de l'humidité pour minimiser les dommages dus à la corrosion.	Conservare la valvola in un luogo asciutto e proteggerla dall'umidità per ridurre al minimo i danni da corrosione.	Bewaar de klep op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht om corrosieschade te minimaliseren.	Guarde la válvula en un lugar seco y protéjala de la humedad para minimizar el daño por corrosión.	Ventil skladujte na suchém místě a chraňte jej před vlhkostí, abyste minimalizovali poškození korozií.	Čuvajte ventil na suhom mjestu i zaštitite ga od vlage kako biste smanjili oštećenje od korozije.	Ventil hranite na suhem mestu in ga zaščitite pred vlago, da zmanjšate poškodbe zaradi korozije.	Tárolja a szelepet száraz helyen, és védje a nedvességtől a korróziós károk minimalizálása érdekében.
Stellen Sie sicher, dass das Ventil ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist, um Wasserschäden oder andere Risiken zu vermeiden.	Make sure the valve is working properly and has no leaks to avoid water damage or other risks.	Assurez-vous que la vanne fonctionne correctement et ne présente aucune fuite pour éviter les dégâts d'eau ou d'autres risques.	Assicurarsi che la valvola funzioni correttamente e non presenti perdite per evitare danni causati dall'acqua o altri rischi.	Zorg ervoor dat de klep goed werkt en geen lekkages heeft om waterschade of andere risico's te voorkomen.	Asegúrese de que la válvula esté funcionando correctamente y que no tenga fugas para evitar daños por agua u otros riesgos.	Ujistěte se, že ventil funguje správně a nemá žádné netěsnosti, aby nedošlo k poškození vodou nebo jiným rizikům.	Provjerite radi li ventil ispravno i ne curi li kako biste izbjegli oštećenje vodom ili druge rizike.	Prepričajte se, da ventil deluje pravilno in ne pušča, da se izognete poškodbam zaradi vode ali drugim tveganjem.	Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelően működik, és nincs szivárgása, hogy elkerülje a vízkárosodást vagy egyéb kockázatokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Grohe Deutschland Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9, 32457 Porta Westfalica  
service.de@grohe.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26252384									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder von Ventilen fern und informieren Sie sich über die richtige Handhabung und den Notfallbetrieb im Falle eines Ventilausfalls.	Keep children away from valves and learn about proper handling and emergency operation in the event of a valve failure.	Éloignez les enfants des vannes et renseignez-vous sur la manipulation appropriée et le fonctionnement d'urgence en cas de défaillance d'une vanne.	Tenere i bambini lontani dalle valvole e informarsi sulla corretta gestione e sul funzionamento di emergenza in caso di guasto della valvola.	Houd kinderen uit de buurt van kleppen en leer over de juiste bediening en noodbediening in geval van een klepstorage.	Mantenga a los niños alejados de las válvulas y aprenda sobre el manejo adecuado y el funcionamiento de emergencia en caso de falla de la válvula.	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od ventilů a seznamte se se správnou manipulací a nouzovým ovládním v případě selhání ventilu.	Držite djecu dalje od ventila i naučite o pravilnom rukovanju i hitnom radu u slučaju kvara ventila.	Otroke ne približujte ventilom in se poučite o pravilnem ravnanju in delovanju v sili v primeru okvare ventila.	Tartsa távol a gyermekeket a szelepektől, és tanulja meg a megfelelő kezelést és vészhelyzeti működéset a szelep meghibásodása esetén.